

1. ɔ.z də kl̥.ənz æ stækər zɪ.n zə zɪn g̊əpɪnt
2. mē mɔ.t ɪ-z də blum̥ g̊ɔn g̊ɪ.tn
3. zə sprɪ.ŋ.y nēmre tnzi - of : of tɪ-z mæ mafɪŋ
4. sprɪ.tn ɪ-z ə lastæg wærk
5. ʌ.p da fʃɪ.p kriæg.n zə gəvɪ.niXt̥ bro.ʌ.ət
6. dɪ tɪ-mərman æ.d ə splæ.ŋtər f̥ zə vɪjərə
7. də fʃɪ.pər læktə zə lɪ.pn of
8. ɪ-n di fabrikə ɪ-sər nɪtə zɪ.nə
9. kumd ɪ.r mē kinəjə - kum | ə kɪnt |
10. bɔ.s - g̊.əd yʃ əkr̥ə vɪ.r pɪntm bɪ.r | ə pɪntʃə |
11. brɪŋd yʃ twɪə kilɔŋ kɪf.k-n | kɪfʃəs |
12. zæŋ mæ vyvn dri litərz win ytXədruŋkn
13. jə vɛdrɪæg.də mi mæd ɛr stɔk
14. kæ zə k-nɪ.ə g̊.əzɪn
15. karnaval ɪ-z nɪfɛ.ləmre g̊.əvɪ.r̥t
16. ksim bli.ə dak mē.jœ.ɪdər nɪ mæ.g̊.əgɔ.n ɛnzi
17. kætɪ.k nɪ ɛdɔ.n wɛ mɔ.t
18. winæ.t Xədɔ.n - andi.n didɔ kɔmt wɛ.
19. æ kɔbə - æ kɔbənæt - æ kɔbɛjə.g̊.r̥ə
20. æ klakə - of : æ mʌ.tʃə - g̊.əpɪnt - of : bənɪwt - æ wɪə (niet omheind) - æ mæ.s (omheind) - də bru.kn - of : də bru'ka.ɜi - æ padɛstɪ.l - of : æ padɛbro.ʌ.ət - æn a.g̊.ə - æ pyt - æn yl - of : æn yləjə
21. di kɛ.r̥l̥ dɛ.ɪ g̊.r̥əl də wɛ.r̥lt̥ fɛ.Xtn
22. kXɔ.jə pɛ.r̥ltʃəs Xɛ.vn | pɛ.r̥əls | æ ka'ra.l = *hals-snoer* |
23. ɪŋɛlantu fɛ.l udə fʃXɛ.pn ɔfbre.kn
24. jæ. fänzɛl.vn əkr̥əm bɛ.tə g̊.æt
25. g̊.ə - of : g̊.əv min əkr̥ər twɪə brɪə strɛŋ - brɛdrə - də brɛtstə
26. da stambe.lt nstɔ.tɔ nɪmr̥ə
27. di vɪ.nd ɛ.d æ lɛ.vn lɪ.k æ gro.ʌ.ətn ɪərə
28. lysɪfɛ.r ɪ-z ɪ-n dne.ml nɪmr̥ə g̊.əblɛ.vn
29. də fʃɔ.ljɔnz æ mæte mɛstər nɔ də zɪə g̊.əwɪ-st
30. kʌ.n tɔg nɪ kump ɪə - of : vo.ʌ.ə dak Xərɪt sin
31. də brɛstn drɪŋkn gærən lɪnzɔmɛ.l
32. ɪ kani Xɔn wɛ.rkn - jɛ. sɪər ɪn zɪ. kɛ.lə
33. stɛkt əkr̥ə æ stæ.r̥t̥ m̥ dim bʌ.stl̥ə | æ va.g̊.bastl̥ə - æ ryfXər̥ə = *harde borstel* - æ zwɪntʃə = *harde handborstel* |
34. nr̥ə - mæte kɛ.g̊.əlz ɪ-stər nɪmr̥ə g̊.əspɛ.lt
35. g̊.ə.ɪ - kɛ.nul twɛ kr̥ɛn aXtər jə g̊.əro.p̥m
36. di pæ.ər ɪ-z nɪ rɪpə - tsɪ.t̥ nɔg ə wɪtə kr̥ɛst ɪ-n | ə klɔkys = *klokhuis* |
37. zə zɪ wæg. nɔ tsɪ.k
38. zɛd æm rɛst æ.lpn sɛ g̊.əld ɔfd̥u.n
39. jə g̊.ɔ.t nɔ.ɪ fære brɪŋ:
40. zɪ-z dnæ.ltfan ɔ.r mæ.lkwit
41. də vɪ.nt mu sɔrg.n vo.ʌ.ə zə wyf
42. ɪ-n də fʃXɛ.lde zwæp ɪ-s rɪ.flɪk - of : Xəvɔ.rɪk (jonger)
43. jɪ-stut̥ - of : jɪ-s Xasɛrɛ.r̥t̥ umdatn kluk - of : stæ.rk ɪ-s
44. wɪdər mutn dɔ. dne.ltfan æn æn gɪdər dn̥.əndrən æ.ɪt
45. æ.lpt əkr̥ə da bæd ʌ.pæfn
46. yzə mætsnɔ.r̥ə ɪ-sɔ væt ɔv æ slæk.ə - of : zwɪn
47. zə sprɪŋ: umtɛrvɔrst fɔ.ər ə wætɪŋə
48. də bo.ʌ.mkwɛkər g̊.ɔtm bo.ʌ.m lɔ.tn græfɪjən
49. dud rɛst əkr̥ə də vɛ.ɪstər tu.ə
50. t̥bæg.ʌ-ntə klɔpm vo.ʌ.ə dr̥ɛstə mæse - do.ʌ.əgə-mæse - tɔf - də væspɛrs
51. æ sprɪ.ə - pydəræk - vætə brɪɪ.n - æ styte brɪɪ.n
52. da ɣr̥ɔmæ.ɛnz - of : wyv æd ɔr ɔ.r lɔ.tn ɔfsnɪ.n
53. zə vɔ.dər ɛ.dæm zæz jɔ.r lɔŋk nɔ fʃɔ.lə lɔ.tn g̊.ɔ.n
54. kæp g̊.əzɛɪt datn zo.ʌ.ə lɔ.tə lɔŋstwɔ.tər nɪmr̥ə mɔXɔ.n
55. blɛkə vɛ.zn əzɪjə nɪfɛ.ləmre ulɪ.r
56. æ.rdn pɔtn zɪnɪ fɛ.lə wɛ.r̥t
57. dovɛpɔ.lə stɔ.d ɪ-n d-næ.r̥t
58. ɪ-mɔ.r̥t ɪ-stnɔX tɛ kut ɣo.ʌ.ə tɛ katsp̥
59. di kæ.sə g̊.əd ə klɔ.r ʌ.Xt̥ ɛnr̥ə
60. ɪ trɔk tpæ.r̥t̥ bɪ zə stæ.r̥t - of : ɪ trɔk an tpæ.r̥t sɛ stæ.r̥t
61. ovɛrtɪt kwamə g̊.ɪdər ɪ.r ulə jɔ.r̥nɔ də kærəmæse
62. də pɔ.tər æ Xɛzɛ.ɪt̥ dad u-znɪərə vʌ.lmakt ɪ-s
63. jə zag. mæ wɛ.l mɔ jə zɛɪ nɪ.tɛ.g̊.n mɪ
64. də zwu.lms g̊.ɔn ulɪ.Xtə wɛ.rɛkɔp̥
65. g̊.ɔjə vanda.g̊.ə nɪ g̊.ɔŋ kɔ.r̥tn
66. ɛ.tn zɛzɪdər ɔ.ʌ.ək Xærɛŋ kɔ.s
67. zɪ mɔtɛ.r ɪ-s Xɛbro.kn - jə lɪ.g̊ ɪ-m panə - ɪ zɪ.t̥ fɛrstɛlt̥ - of : jə zɪ.t̥ ɪ-n də wɔ.zə
68. tæd æ warmə dʌXɛwɪ-st̥ æn tɪ-z ə fʃɔ.ʌ.əp̥ a.vnt
69. da ɣɪ-ntʃə lɔb.ærəvu.tə
70. tɪ-z æ bɔst ɪ-n də kanə
71. ksu wɪ.ln datə bo.ə æ brɪf̥ brɔXtə
72. kæ zɪər amɪ.n ærtə
73. kʌ. mæ Xɪŋ bɛslʌXma.k-ər̥ʃ (dwarse n. bek.) ɔmɛg̊.ɔ.n
74. aXtər də vɪ.r̥n span mæ tpæ.r̥d ɪ-n də nɪwə karə
75. kæn əbrɪ.tʃə kʌ-r̥s - v̥n̥ tfo.ʌ.ərn̥u.n ul
76. də zɔ.nə van də kɔ.nɪŋk̥ æd ɔ.ʌ.ək soldɔ.t̥ Xɛwɪ-st̥
77. wɪ.tʃə g̊.ɪ gr̥əm bo.g̊.əma.kər wɔ.ŋ
78. di ro.ʌ.əzn æn lɔŋə stæk-ər̥s - of : do.ʌ.ərn̥s
79. kXɛlo.ʌ.v̥n dər nɪ. f̥n̥ - of : g̊.ɛn wɔrtf̥n̥
80. t̥kɪnəjə wɔz do.ʌ.ət ɪərdasɛt kɔstn do.ʌ.əpm
81. znɔ.ʌ.ərn̥ æ znɔ.ʌ.əgn̥ lo.ʌ.əpm
82. ɔ.r̥ dɔXtɛrtʃə ɪ-z mæd ə m̥nd̥jə nɔ t̥bʌ.s̥ Xɛg̊.ɔ.n ɔm brʌ.mbe.ɪjɛrs tɛ træk.n
83. tæ ə trap f̥n̥ də lɪərə
84. jə zætə zə kɛ.l ɔ.p̥m
85. t̥f̥u.lk̥ æ zɔXtə nɪj̥.əndɛrst̥ of Xæ.ld̥ æn rɪk̥dɔm
86. ɛ.ɪdər mu.nd ɪ-z dro.ʌ.əgə van andɛst̥
87. di wæg lɔp kr̥ɔm - tɪ-zum ug.ʌ-ntɛ
88. kæp æ trɔmltʃə g̊.əkoXt̥ ɣo.ʌ.ə də klɛp̥
89. də gr̥ɛtɛbʌ.k̥ ɪ-z do.ʌ.ət fan æ kast ɪ-n tɛ slɔk.n
90. zə lɪ.əjə wus kɔrt̥ æn g̊.ɪt̥
91. ɪ-n də fʃXawt̥ ɪ-z bæst̥
92. æ fʃXɔtər̥ə mu X̥u.t̥ kʌ.n mɪ.r̥n̥
93. zukt̥ əkr̥ə aXtər mən ũ.t̥
94. kwɛtnɪ. wɔdak æm̥.ɪt̥n̥ g̊ɔŋ zukn
95. æ k̥u.lə kæ.ɪdər ɪ-s X̥u.t̥ fɔ t̥bɪ.r̥
96. kmɔst ɔsɛblutrɪŋkn vɔ tɛ vɛrklu.kn
97. km̥.ɪt̥n̥ r̥ɛstɛ.t̥n̥ ɪ-n t̥stul̥ d̥u.n
98. mɛm bru.r̥ə wɔz mu.ə
99. də mæ.lk̥bu.r̥ dud æ gro.ʌ.ətn̥ t̥u.r̥
100. di kɛrəmæ.lk̥ ɪ-z dɪ-n̥ æn zɔ.r̥ - zænt̥p̥ dɛr̥mɛ wɛ.r̥ə

101. mē zun di pr-t kA-n vA-n lA-n i-n æn ø.rə
102. tɪ-z æ dzystɪ - *secur n. bek.*
103. i kum no-it Xɛmənɪtə tɛ lɔ.tə
104. m itali zinder bæ.rg.n di vi.r spyġ
105. dA-rvje gi dɔrA-p dyw̃
106. tu bo-æm ẽ.nz æ str-k fān dɛ brA-g-ə g-əvɔ.rn
107. jə mud əkiə ys kAxtl̥ kɔmp kɔ.rn
108. jɪ-s fān lɔ.vn g-əkɔmp - mæd æ g-u bɔ.zə g-æ.lt
109. di dɔ.r i-z i-m buknut Xɛmakt
110. æ g-ətruw frɔmæ-ns mu kA-n.ɔi
111. kɛ-n i.r g-as Xɛzɔ.it mɔ twas Xɪn g-u zɔ.t
112. dɪp bruwɛr zægdət nɔX tɛ dir i-s fɔ tɛ bu.w̃
113. baʔn - i-ŋ bak-ə - jə bakXi - jə bakti - baktni -
wider baʔn - ŋbaktə - gi baktə - i baktə - wider
bak-tɪ - mæ-n wider g-əbaʔn
114. bi.n - ŋbi.jən - gi bit - i bit - wider bi.n - bi.əmɔ
- i-ŋ bo-ɛt - kæ g-əbo.n - bo-ɛdn zæzider o-ɛk
115. tɪ-z æ klɪ-ntfə mɔ tɪ-z æ gūt
116. jə kA-d i.r sijers krig.n A-p dɛ mart
117. jə Xɛzɛit datn A-p mɛ g-ɔ. pɛizn
118. tɛisɪp zɛi datn g-ɛlik adɛ
119. twɔ.rn vyf prizn
120. ũ-ndər din iəkə lɪ-gndər vɛ.l rɛkls
121. twɔ.tɛr g-ɔ. g-ɔŋ kɔ.k-n - tkɔkt ul
122. to-ɪ i-s nɔXrū.nə - tɪ-nɔgmɔ væs Xɛmɔ.it
123. majɔnɛ-ɛzə mɔ.k-n zə mætɛ dɔrɛ vɛn ɛn ɛ.i
124. dɔ bɔmtfə g-ɔ.tɔ mujlɪkA-n gru.j
125. dɛ pastɛr æ Xu win
126. yz ud yz i-z ɔfXɛbrānt
127. dɛ mæ.ɪk spɛit ytnæ.ɪdɛr vɛn dɛ ku.ə
128. dɛ kɔstɛr ly.wt fɔ-ɛ dɛ kryspɛrsæsiŋjə
129. dɛ tra.ɪp vɛ dɛ kɔrtɛwɔ.g-n plo-ɪn vɛn tXɛwɪ-Xtɛ
130. dɛ twɛ dytŋXə kA.ɪp nɔ bytn
131. zɛ.næm zwɔrt æm bla-w g-ɛslɛ.g-n
132. dɛ su.ɪs i-z ɛmbɪ-ɪfə fluw
133. dɛ snɛw lɪ-Xtɪ-k-ə
134. tɪ-z lɔŋ g-ɛle-n dɔkɛ nimɛ gɛzi.n æn
135. nɪpɔ-ɛrt kumd æ g-ɛl niwɛ stɛ.
136. dū.n - i-ŋ du.nt - gi dū.dɛt - jə dū.t - wider dū.nt
- gi.dɛr dū.dɛt - zidɛr dū.nt - ŋdɛiɛt - g-ə dɛiɛt -
i dɛiɛt - wider dɛint - gi.dɛr dɛiɛt - zidɛr dɛ.int -
dɛ.ɪkɪ-ŋ dɛdɛ - dɛtɪt mɔr ɛ dɛ.ɪjə - dɛsɛt
mɔr ɛ dɛ.in
137. dɔ-ɪpm - ɔf : dɔ-ɛpm - dɔpklɛt - dɔpfūntɛ
138. dæŋXn - i dæ.st - i dæ.stɛ - jə XɛdɔŋXn
139. bindn - i-ŋ bint - gi bint - jə bint - wider bindn -
gi.dɛr bint - zidɛr bindn - bintni - bu-ntni -
kæŋ gɛbu-ndn
140. *Locale landmaten* : æ ru.ə = 16 m² - æ g-ɛmæt
= 300 roeden
141. *Er zijn geen waternamen.*

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is utœ.lst

De inwoners heeten utœ.lstnɔ.rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.577.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : dɛ platɛ - tu-ɔXkwartɪ.r - dɛ vɪvɛrstrɔ.tɛ - tɛræ.st -
tfivɛrtfə

Er zijn geen locale verschillen tenzij dat de bewoners van de wijk tɛræ.st op een eenigszins zingenden toon spreken.

Er wordt noch Fransch noch A. B. gesproken. De helft van de bevolking bestaat uit landbouwers en landarbeiders ; de andere helft zijn venters die bijna gansch het jaar (van Februari tot einde December) in Frankrijk, Zwitserland, Duitschland en Holland gaan leuren.

Zegslieden. 1. Deman, Emiel ; 42 j. ; hier geb. ; slager ; heeft steeds hier verbleven met uitzondering van de oorlogsjaren 1914-1918 ; V. van Merkem ; M. van Staden ; spreekt steeds dialect.

2. Gunst, mej. Maria ; 21 j. ; hier geb. ; zonder beroep ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier ; M. van Staden ; spreekt steeds dialect.